

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 20 mars 2001

Nr 220—227

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
220	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	669
221	Statsrådets förordning om ändring av reglementet för statsrådet	671
222	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om passgranskningsställen	673
223	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om statskontoret	675
224	Statsrådets förordning om ändring av jaktförordningen	677
225	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen	680
225	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen (Översättning till samiska)	681
226	Statsrådets förordning om upphävande av 22 § förordningen om rättsskyddscentralen för hälsovården	682
227	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 5 § 1 mom. jord- och skogsbruksministeriets beslut om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för maltkorn för 1999 och 2000 års produktion	683

## Nr 220

### Republikens presidents förordning

#### om ikraftträdande av avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet

Given i Helsingfors den 9 mars 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till finansministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

#### 1 §

Det i Wien den 26 juli 2000 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Republiken Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet, som godkänts av riksdagen den 21 november 2000 och godkänts av republikens president den 15 december 2000 samt beträffande vilket noterna för dess godkännande utväxlats den 3 januari 2001, träder i fråga om

Finland internationellt i kraft den 1 april 2001 så som därom har överenskommits.

#### 2 §

Lagen den 15 december 2000 om godkännande av de bestämmelser som hör till området av lagstiftningen i avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (1122/2000), som även Ålands lagting för sin

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 18/2001)

670

Nr 220

del gett sitt bifall till, träder i kraft den 1 april 2001.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

Helsingfors den 9 mars 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Sauli Niinistö*

## Nr 221

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av reglementet för statsrådet**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *upphävs* i reglementet för statsrådet av den 18 december 1995 (1522/1995) 22 § 3 mom., sådant det lyder i förordning 730/2000, *ändras* 17 § 2 mom., 19 § 2 mom., 21 § 2 mom., 22 § 2 mom. och 23 § 2 mom., dessa lagrum sådana de lyder, 17 § 2 mom., 19 § 2 mom., 21 § 2 mom. och 22 § 2 mom. i nämnda förordning 730/2000 samt 23 § 2 mom. i förordning 856/1999, samt *fogas* till 21 § 1 mom., sådant det lyder i nämnda förordning 730/2000, en ny 11 a-punkt och till 62 § ett nytt 3 mom. som följer:

## 17 §

-----  
 Till inrikesministeriets verksamhetsområde hör dessutom  
 länsstyrelserna  
 befolkningsregistercentralen  
 häradensambeten, polisinsättningar i häraderna samt magistraterna  
 centralkriminalpolisen  
 skyddspolisen  
 rörliga polisen  
 Polisyrkeshögskolan  
 polisskolan  
 polisens teknikcentral  
 Räddningsinstitutet  
 nödcentralsverket  
 brandskyddsfonden  
 utlänningsverket  
 gränsbevakningsväsendet.

## 19 §

-----  
 Till finansministeriets verksamhetsområde hör dessutom  
 revisionsnämnden för den offentliga förvaltningen och ekonomin  
 statens pensionsnämnd  
 tjänstemannanämnden

statens pensionsfond  
 Statens ekonomiska forskningscentral  
 statskontoret  
 skatteförvaltningen  
 tullverket  
 statistikcentralen  
 Centralen för förvaltningsutveckling  
 Senatfastigheter  
 Anuukar Holding Oy  
 Oy Edita Ab  
 Engel-Koncernen Ab  
 Kapiteeli Oy  
 Medivire Holding Oy  
 Medivire työterveyspalvelut Oy  
 Egendomsförvaltningsbolaget Arsenal Abp  
 Ab Myntverket i Finland  
 Sampo-Leonia Abp  
 Sponda Oyj  
 Solidium Oy  
 Finlands Exportkredit Abp  
 Tietokarhu Ab  
 Yrityspankki SKOP Oyj

## 21 §

Till jord- och skogsbruksministeriets verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:  
 -----

11 a) myndighetsuppgifter enligt lagen om den nationella förvaltningen av programmen för strukturfonderna (1353/1999) vilka gäller utvecklingssektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, Fonden för fiskets utveckling, program för gemenskapsinitiativet LEADER samt det samlade programdokumentet för fisket,

Till jord- och skogsbruksministeriets verksamhetsområde hör dessutom

lantmäteriverket  
 Forststyrelsen  
 forskningscentralen för jordbruk och livsmedelsekonomi  
 Skogsforskningsinstitutet  
 kontrollcentralen för växtproduktion  
 Geodetiska institutet  
 vilt- och fiskeriforskningsinstitutet  
 Livsmedelsverket  
 Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel  
 jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral  
 Centralen för utsädespotatis  
 Avena Oy  
 Boreal Växtförädling Ab  
 landsbygdsnäringsnämnden.

22 §

Till kommunikationsministeriets verksamhetsområde hör dessutom

Vägförvaltningen  
 Sjöfartsverket  
 Banförvaltningscentralen  
 Fordonsförvaltningscentralen  
 Teleförvaltningscentralen  
 Havsforskningsinstitutet  
 Meteorologiska institutet  
 Förvaltningsnämnden för Saima kanal

Helsingfors den 15 mars 2001

Statsminister *Paavo Lipponen*

Vägverket  
 Luftfartsverket  
 Raskone Oy  
 Finlands Bilbesiktnings Ab  
 Sonera Abp  
 Posten Finland Ab  
 Rundradion Ab  
 Suomen Erillisverkot Oy  
 VR-Group Ab  
 Finnair Abp  
 Trafikskyddet.

23 §

Till handels- och industriministeriets verksamhetsområde hör dessutom

Konsumentverket  
 konsumentklagonämnden  
 konkurrensverket  
 patent- och registerstyrelsen  
 konsumentforskningscentralen  
 mätteknikcentralen  
 geologiska forskningscentralen  
 säkerhetsteknikcentralen  
 statens tekniska forskningscentral  
 teknologiska utvecklingscentralen  
 centralen för turistfrämjande  
 försvarsekonomiska planeringskommissionen  
 Försörjningsberedskapscentralen  
 Energimarknadsverket  
 statens kärnavfallshanteringsfond.

62 §

Vad som i annan lagstiftning bestäms om trafikministeriet och dess uppgifter gäller från och med den 1 september 2000 kommunikationsministeriet.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

Överinspektör Elisa Kumpula

## Nr 222

**Statsrådets förordning****om ändring av förordningen om passgranskningsställen**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, *ändras* i förordningen den 27 maj 1992 om passgranskningsställen (461/1992) 2 §, 5 § 1 mom., 6 § 1 mom. samt 7 och 9 §, av dessa lagrum 2 § och 5 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 1530/1995, 9 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda förordning samt 7 § sådan den lyder i förordning 641/2000, samt

*fogas* till 2 a §, sådan den lyder i nämnda förordning 641/2000, ett nytt 2 mom. som följer:

## 2 §

*Flygstationer*

Egentliga passgranskningsställen är Björneborg, Enontekis, Helsingfors-Malm, Helsingfors-Vanda, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajana, Kemi-Torneå, Kittilä, Kronoby, Kuopio, Kuusamo, Mariehamn, Nyslott, Rovaniemi, S:t Michel, Tammerfors-Birkala, Uleåborg, Varkaus, Vasa, Villmanstrand och Åbo.

Tillfälliga passgranskningsställen via vilka inresa eller utresa är tillåten endast med ett tillstånd till gränsöverskridning som beviljats på förhand av inrikesministeriet är Halli, Kauhava och Uttis.

## 2 a §

*Flygplatser*

— — — — —  
Egentliga passgranskningsställen för flygplan som enbart startar och landar på vatten är Hangö, Helsingfors-Sveaborgs, Kotka, Mariehamns och Porkkala sjöbevakningsstationer.

## 5 §

*Passgranskningsställen vid gränsen mellan Finland och Ryssland*

Egentliga passgranskningsställen är Nii-rala, Nuijamaa, Rajajooseppi, Vaalimaa, Vainikkala och Vartius. Egentligt passgranskningsställe för järnvägstrafik mellan Finland och Ryssland är dessutom Kouvola järnvägsstation.

## 6 §

*Hamnar*

Hamnar där passgranskning företas är Björneborg, Borgå, Brahestad, Eckerö, Ekenäs, Fredrikshamn, Hangö, Haukipudas, Helsingfors, Ingå, Jakobstad, Kalajoki, Karleby, Kaskö, Kemi, Kotka, Kristinestad, Lovisa, Långnäs, Mariehamn, Nuijamaa, Nystad, Nädendal, Pargas, Raumo, Torneå, Uleåborg, Vasa, Villmanstrand och Åbo.

## 7 §

*Sjö- och gränsbevakningsstationer*

Passgranskningsställen för fritidsbåtar är förutom de hamnar som nämns i 6 § 2 mom. Aspö, Brahestads, Bågaskärs, Enskärs, Glosholmens, Hangö, Hitis, Jussarö, Kalajoki, Karleby, Kotka, Kummelgrunds, Kökars, Mariehamns, Mäntyluoto, Nagu, Orrengrunds, Porkala, Pörtö, Röyttä, Storklubbs, Susiluoto, Sveaborgs, Vallgrunds, Valsörarnas och Virpiniemi sjöbevakningsstationer samt Santio passgranskningsställe.

## 9 §

*Inresa via havsområde*

Fartyg som via ett havsområde kommer in i landet och överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns enligt lagen om gränserna för Finlands territorialvatten (463/1956) skall anlända till passgranskningsstället längs den kortaste officiella farleden för genomförande av gränskontroll enligt lagen om gränsbevakningsväsendet (320/1999).

Med avvikelse från 1 mom.

1) vidtas inga gränskontrollåtgärder i fråga om regelbunden passagerartrafik mellan Finland och en annan stat som i enlighet med den i Schengen den 19 juni 1990 ingångna konventionen om tillämpning av Schengenav-

talet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Franska republiken om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (*konventionen*) har avskaffat de inre gränskontrollerna, om trafiken bedrivs på ett avsnitt mellan det inre territorialvattnets yttre gräns och en hamn i Finland och en officiell farled används,

2) kan en fritidsbåt som anländer från en stat som i enlighet med konventionen har avskaffat de inre gränskontrollerna komma in i landet också via något annat ställe än ett passgranskningsställe och utan att gränskontroll normalt utförs, om båten använder en officiell farled när den överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns, och

3) kan ett fiskefartyg som har avgått från Finland och som i avsikt att fiska rör sig i Östersjöområdet utanför Finlands territorialvattengräns utan att anlöpa en hamn i någon annan stat än en sådan som i enlighet med konventionen har avskaffat de inre gränskontrollerna, komma in i landet också via något annat ställe än ett passgranskningsställe utan att gränskontrollåtgärder vidtas annat än sporadiskt, förutsatt att båten använder en officiell farled när den överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns.

Denna förordning träder i kraft den 25 mars 2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Minister *Olli-Pekka Heinonen*

Lagstiftningsråd Tomi Vuori

## Nr 223

**Statsrådets förordning  
om ändring av förordningen om statskontoret**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i förordningen den 15 februari 1991 om statskontoret (306/1991) 1 § 2 mom., 2 §, 7 § 2 mom., 9 § 2 mom., 10 §, 11 § 1 och 2 mom., 12 § och 14 § 2 mom., av dessa lagrum 1 § 2 mom., 7 § 2 mom., 11 § 2 mom., 12 § och 14 § sådana de lyder i förordning 1198/1994 och 9 § 2 mom. sådan den lyder i förordning 824/1997 samt 10 § sådan den lyder i förordning 1198/1994 och 824/1997 som följer:

1 §

-----  
Dessutom finns vid statskontoret finansdirektörer, en datadirektör och annan personal.

2 §

Statskontorets verksamhetsorganisation består av resultatenheter samt av andra enheter och verksamheter som är underställda generaldirektören, om vilka bestäms närmare i arbetsordningen.

7 §

-----  
Generaldirektören avgör ärenden som gäller arbetsordningen, ekonomistadgan, reglementet för intern revision, samarbetsavtalet, personalstrategin, arbetsmiljöprogrammet, preciserande tjänstekollektivavtal samt arbetskollektivavtal.

9 §

-----  
Behörighetsvillkor för finansdirektörerna, datadirektören och de biträdande direktörerna är högre högskoleexamen, förtrogenhet med

det verksamhetsområde som de förestår samt i praktiken visad ledarförmåga.

10 §

Generaldirektören utnämns av statsrådet. Finansdirektörerna och datadirektören utnämns av direktionen för statskontoret. Övriga tjänstemän vid statskontoret utnämns samt personal i arbetsavtalsförhållande anställs av generaldirektören, om inte annat bestäms i arbetsordningen.

Generaldirektören kan ge en i 9 § 2 mom. avsedd tjänsteman förordnande till chef för en resultatenhet.

11 §

Generaldirektören beviljas tjänstledighet av statsrådet. Om det är fråga om tjänstledighet som varar högst två år eller som grundar sig på lag, förordning eller tjänstekollektivavtal, beviljas den dock av finansministeriet.

Finansdirektörerna och datadirektören beviljas tjänstledighet av direktionen för statskontoret. Om det är fråga om tjänstledighet

som varar högst ett år eller som grundar sig på lag, förordning eller tjänstekollektivavtal, beviljas den dock av generaldirektören.

---

## 12 §

Om utnämning till tjänsteförhållande för viss tid beslutar i fråga om generaldirektören finansministeriet, om tjänsteförhållandet varar högst ett år, och statsrådet, om tjänsteförhållandet varar över ett år.

Om utnämning till tjänsteförhållande för viss tid beslutar i fråga om finansdirektörerna eller datadirektören generaldirektören, om tjänsteförhållandet varar högst ett år, och direktionen för statskontoret, om tjänsteförhållandet varar över ett år.

Helsingfors den 15 mars 2001

Finansminister *Sauli Niinistö*

I andra fall bestäms i arbetsordningen om utnämning till anställningsförhållande för viss tid.

## 14 §

---

Vikarier för finansdirektörerna och cheferna för enheterna samt för de tjänstemän som är chefer för enheter eller verksamheter som är underställda generaldirektören förordnas av generaldirektören.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

Äldre regeringssekreterare Petri Syrjänen



## Nr 224

**Statsrådets förordning  
om ändring av jaktförordningen**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i jaktförordningen av den 12 juli 1993 (666/1993) 1 §, 6 § 3 mom., 20 § 1 och 3 mom., 24 § 1 mom.1 punkten, 25 §, 28 § 1 mom., 36 § 3 mom., 37 och 39 § och rubriken för 40 §,

av dessa lagrum 1 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 869/1998, 6 § 3 mom. sådant det lyder i förordning 81/1994, 24 § 1 mom. 1 punkten och 28 § 1 mom. sådana de lyder i nämnda förordning 869/1998 och 25 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 869/1998 och i förordning 1238/1999, samt

*fogas* till förordningen en ny 25 a § som följer:

## 1 §

*Jaktlicens för annat vilt än hjortdjur*

Jaktlicens enligt 10 § 2 mom. jaktlagen rävs

1) för jakt på europeisk bäver, östersjövikare och gråsäl,

2) för jakt på raphöns på andra ställen än inom Nylands, Egentliga Finlands, Satakunda, Österbottens, Svenska Österbottens och Uleåborgs jaktvårdsdistrikt, samt

3) för jakt i de fall som avses i 27—29 §. Jaktlicens beviljas av jaktvårdsdistriktet.

## 6 §

*Jaktlicens för hjortdjur*

Om ansökan om jaktlicens avser jakt på hjortdjur inom områden som nämns i 8 § jaktlagen och arealen av statens marker som ingår i jaktområdet överstiger 1 000 hektar,

skall till ansökan fogas en preliminär uppgift om dem som deltar i jakten i egenskap av skyttar och deras fasta boningsorter samt vilka andra möjligheter de har att delta i jakt på hjortdjur.

## 20 §

*Allmänna krav på pilbåge*

Endast vildkanin, skogshare, fälthare, ekorre, europeisk bäver, kanadensisk bäver, bisamråtta, sumpbäver, i farm uppfödd fjällräv, rödräv, mårdhund, tvättbjörn, grävling, hermelin, iller, skogsmård, mink och rådjur samt fåglar som räknas till vilt liksom även icke fredade djur får skjutas med pilbåge.

Spetsen på en pil som används för att skjuta djur skall vara sådan att en lyckad träff är omedelbart dödande. Om pilbåge används för att skjuta europeisk bäver, kanadensisk bäver eller rådjur skall på pilen användas en skärande spets vars diameter är minst 22

millimeter. Om pilbåge används för att skjuta europeisk bäver eller kanadensisk bäver skall pilen dessutom vara fäst till bågen med en lina.

---

24 §

*Allmänna fredningstider*

Viltet är fridlyst som följer:

- 1) vildkanin, skogshare och fälthare 1.3—31.8,

---

25 §

*Särskilda fredningstider*

Hona av i farm uppfödd fjällräv, rödräv, mårhund, tvättbjörn, grävling, iller och mink, vilken åtföljs av årsunge, är fredad under tiden 1.5—31.7.

Hona av vildsvin, dovhjort, kronhjort, sikahjort, rådjur, älg, vitsvanshjort, skogsren och mufflon, vilken åtföljs av årsunge, är alltid fridlyst.

Jord- och skogsbruksministeriet kan av skäl som anges i 19 § och 41 § 2 mom. jaktlagen meddela undantag från fredningstider enligt denna förordning.

25 a §

*Fredningstider för icke fredade fåglar*

Icke fredade fåglar är fridlysta som följer:

- 1) kråka, gråtrut, havstrut, tamduva och björktrast inom Norra Savolax, Norra Karelen, Uleåborgs, Kajanalands och Lapplands jaktvårdsdistrikt 1.5—31.7 och i övriga delar av landet 1.4—31.7,

- 2) skata inom Norra Savolax, Norra Karelen, Uleåborgs, Kajanalands och Lapplands jaktvårdsdistrikt 10.4—31.7 och i övriga delar av landet 1.4—31.7

- 3) korp inom renskötseområdet 10.4—31.7

- 4) kolonier av gråtrut hela året.

Jaktvårdsdistriktet kan bevilja tillstånd till avvikelser från fredning som anges i denna paragraf, om det är nödvändigt för att

förhindra skada och det inte finns någon annan tillfredsställande lösning.

28 §

*Undantag från fredningstider för varg, brunbjörn, utter och lodjur*

Om det inte finns någon annan tillfredsställande lösning och jakten inte inverkar menligt på möjligheterna att upprätthålla en gynnsam skyddsnivå, kan avvikelser från de allmänna fredningstider för varg, brunbjörn, utter och lodjur som föreskrivs i 24 § 2 mom. ske för att

- 1) bevara vild fauna eller flora,
- 2) förebygga särskilt betydande skada på jordbruk, skogsbruk, fiske, djurhållning eller annan egendom,
- 3) på grund av tvingande skäl trygga folkhälsan, den allmänna säkerheten eller något annat allmänt intresse, samt
- 4) för att selektivt och begränsat i övervakade förhållanden eliminera vissa individer.

---

36 §

*Användning och beviljande av medel som jaktvårdsavgifterna inbringar*

Beviljade anslag betalas av jord- och skogsbruksministeriets dataservicecentral kvartalsvis i förskott. Jägarnas centralorganisation och jaktvårdsdistrikten skall senast den 31 maj året efter utbetalningsåret tillstålla jord- och skogsbruksministeriet en utredning om hur medlen har använts. Till ett jaktvårdsdistrikts utredning skall fogas jaktvårdsföreningarnas utredningar om användningen av medlen.

37 §

*Uppbörd av avgifter*

Jägarnas centralorganisation, jaktvårdsdistrikt och jaktvårdsföreningar kan för utförda uppgifter uppbära avgifter som följer:

- 1) för skjutprov som avses i 21 § jaktlagen 40 mk per provomgång,

- 2) för jägarexamen 80 mk per provomgång,
- 3) för utfärdande av beslut om jaktlicens eller annat tillståndsbeslut som med stöd av jaktlagen eller denna förordning ankommer på jaktvårdsdistriktet 130 mk, samt
- 4) för ett på beställning utfört annat uppdrag en avgift som motsvarar därav föranledda kostnader.

## 39 §

*Meddelande till jakträttshavaren*

Meddelande enligt 83 § 5 mom. jaktlagen skall ges till jakträttshavaren muntligt, per telefon eller på annat sätt senast dagen efter att det djur som varit föremål för fångst har omhändertagits. Påträffas inte jakträttshava-

Helsingfors den 15 mars 2001

ren, skall meddelande ges till polisen, varvid skytten får behålla djuret efter att två dygn förflutit från det att meddelandet lämnades.

Övertar jakträttshavaren djuret i fall som avses i 83 § 2 mom. jaktlagen, anses han i stället för skytten ha utnyttjat sin motsvarande jaktlicens

## 40 §

*Anmälan om sårat djur*

— — — — —  
Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001. Dess 1 § träder dock i kraft först den 1 augusti 2001.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Jaktråd Seppo Mattila

Nr 225

**Statsrådets förordning  
om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 21 januari 2000 om ändring av 34 § renskötsellagen (54/2000):

1 §  
Lagen den 21 januari 2000 om ändring av  
34 § renskötsellagen (54/2000) träder i kraft  
den 22 mars 2001.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 22 mars  
2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Regeringssekreterare Jukka Mirvo

Nr 225

**Stáhtaráđi ásahus****boazodoallolága 34 §:a muhtima birra addojuvvon lága fábmuiboahtimis**

Addojuvvon Helssegis njukčamánu 15. beaivve 2001

Stáráđi eana- ja meahccedoalloministeriija áššemeannudeami vuodul dahkkojuvvon mearrádusa mielde, mearreduvvo boazodoallolága 34 §:a muhtima birra 21 beaivve odđajagimánus 2000 addojuvvon lága (54/2000) vuodul:

1 §

Boazodoallolága 34 §:a muhtima birra 21 beaivve odđajagimánus 2000 addojuvvon lámka (54/2000) boahtá fábmui 22 beaivve njukčamánu 2001.

2 §

Dat ásahus boahtá fábmui njukčamánu 22 beaivve 2001.

Helssegis njukčamánu 15 beaivve 2001

Eana- ja meahccedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

Hálddahusčáli Jukka Mirvo

**Nr 226**

**Statsrådets förordning**

**om upphävande av 22 § förordningen om rättsskyddscentralen för hälsovården**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

---

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs 22 § förordningen den 27 november 1992 om rättsskyddscentralen för hälsovården (1121/1992).

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Regeringsråd *Marja-Liisa Partanen*

Nr 227

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av 5 § 1 mom. jord- och skogsbruksministeriets beslut om fördelningsgrunderna  
för tilläggsstöd för maltkorn för 1999 och 2000 års produktion**

Given i Helsingfors den 12 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 29 februari 2000 om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för maltkorn för 1999 och 2000 års produktion (271/2000) 5 § 1 mom. som följer:

## 5 §

Stödtagaren skall senast den 15 augusti 2000 till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget lämna in ett intyg över den sålda maltkornsmängden samt över uppfyllandet av de villkor som nämns i 4 §. I fråga om spannmål som sålts under regleringsåret 2000/2001 skall intygen samt jord- och skogsbruksministeriets blankett 164 för an-

sökan om stöd för maltkorn lämnas in till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet senast den 31 augusti 2001.

-----  
Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 12 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Esa Hiiva

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 220—227, 2 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663